

Head Office:599 Hill Street West,
Fergus, Ontario, Canada
N1M 2X1

Phone: (519) 843-1610

Fax: (519) 843-6121

**INSTRUCTIONS POUR LE RACCORDEMENT ELECTRIQUE ET
LA PLOMBERIE DES CHAUFFE—EAU ELECTRIQUES DE
80 ET 100 GALLONS****GENERALITES**

Les renseignements présentés dans cette brochure s'appliquent à tous les chauffe-eau électriques de 80 et de 100 gallons.

MONOPHASE: 120V, 208V, 240V
TRIPHASE: 208V, 240V, 416V, 480V, 600V

MANUTENTION

Voir les méthodes conseillées de manipulation et de levage à la figure 1.

NE PAS UTILISER le raccord d'expédition pour l'installation des raccords de plomberie.

NE PAS LEVER le chauffe-eau par le raccord de sortie d'eau chaude.

PLOMBERIE

1. Voir les dimensions extérieures et l'identification des raccords à la figure 2.

Pour les installations de plusieurs chauffe-eau, se référer aux figures 4 et 5. Remarque: Pour les installations doubles, utiliser la moitié de la figure 5.

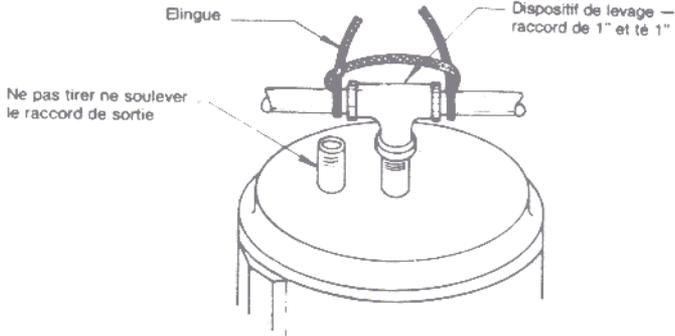
2. Les raccords de chauffe-eau sont d'habitude des raccords galvanisés doublés de plastique. La doublure de plastique sert à la protection contre la corrosion et résiste sans danger à l'eau bouillante. Cette doublure ne résiste cependant pas à la chaleur d'un chalumeau.

Les méthodes recommandées de raccordements se trouvent aux figures 3A et 3B.

3. Utiliser des tuyaux d'un diamètre suffisante pour le débit et le volume prévu d'eau. Il est recommandé d'utiliser des tubes de cuivre ou des tuyaux galvanisés. Les dimensions minimums des tuyaux sont indiquées aux schémas de plomberie.

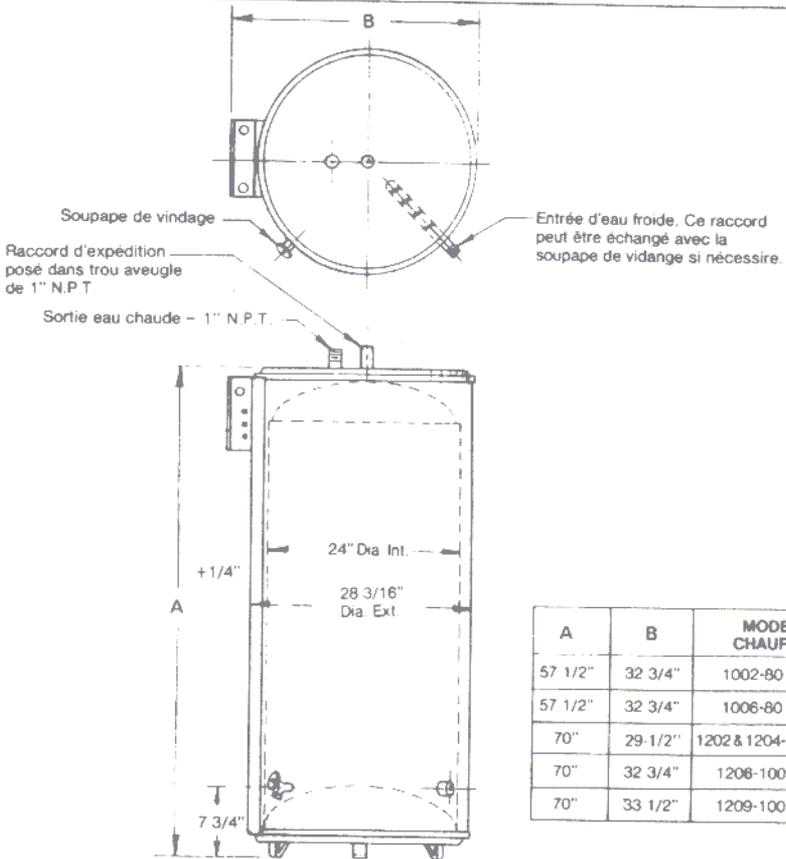
Placer le chauffe-eau à un endroit permettant de réduire au minimum les longueurs de tuyaux d'eau chaude.

PAGE 1



Suggestions de Manutention et de Levage

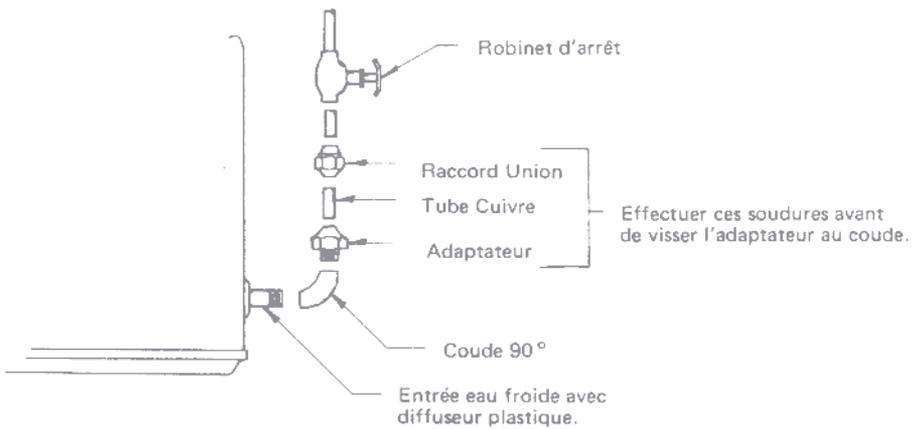
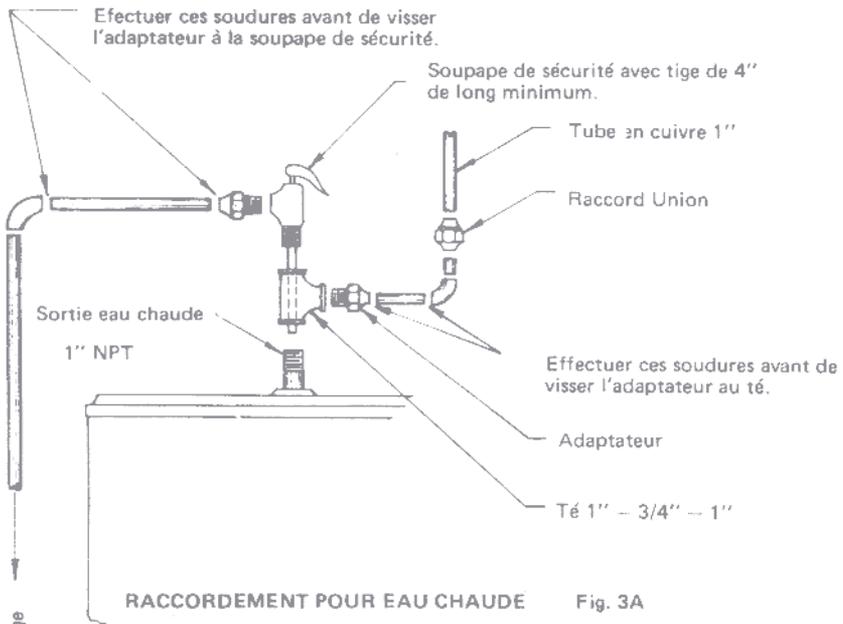
FIG. 1



A	B	MODELE DE CHAUFFE-EAU
57 1/2"	32 3/4"	1002-80 Gallon
57 1/2"	32 3/4"	1006-80 Gallon
70"	29 1/2"	1202 & 1204-100 Gallon
70"	32 3/4"	1208-100 Gallon
70"	33 1/2"	1209-100 Gallon

FIG 2

INSTALLATION POUR UN SEUL CHAUFFE-EAU



RACCORDEMENT POUR EAU FROIDE

Fig. 3B

SCHEMA DE COLLECTEUR
EAU CHAUDE ET EAU FROIDE – TROIS CHAUFFE – EAU RACCORDÉS

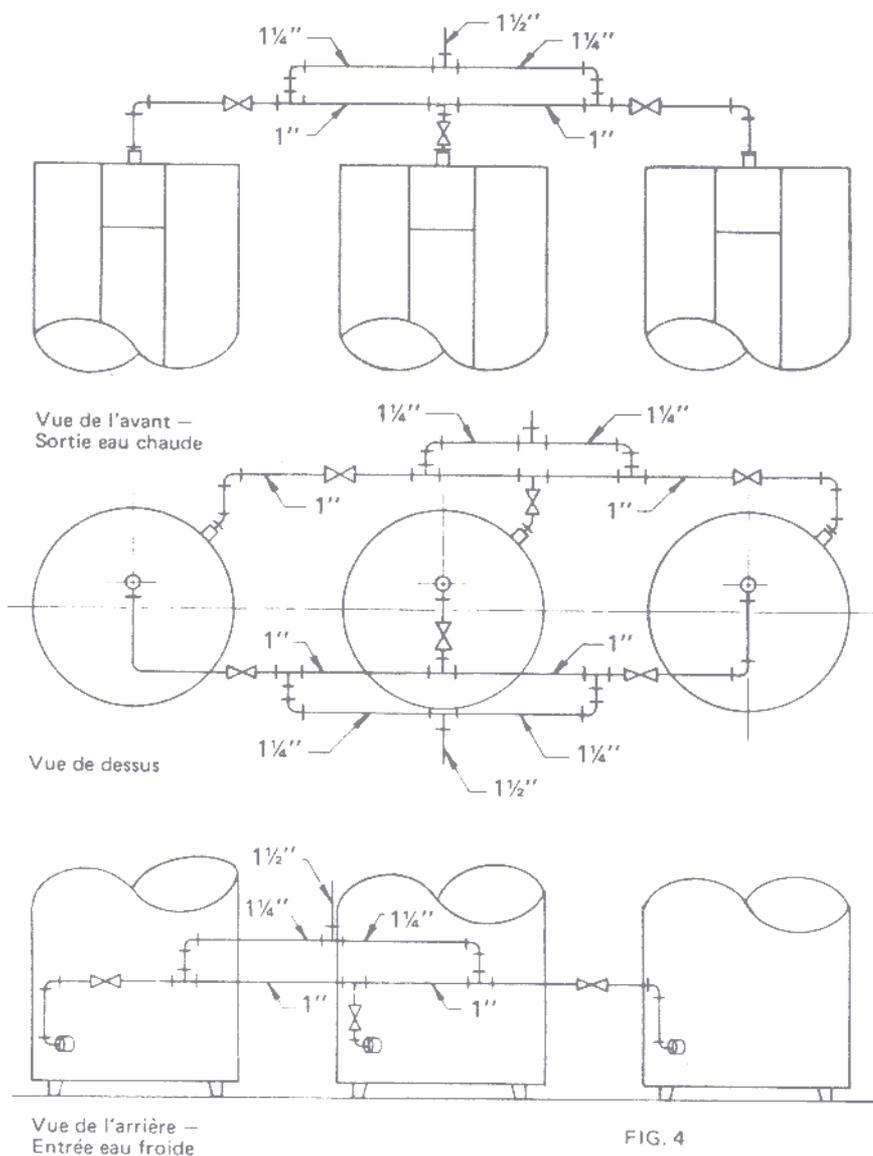
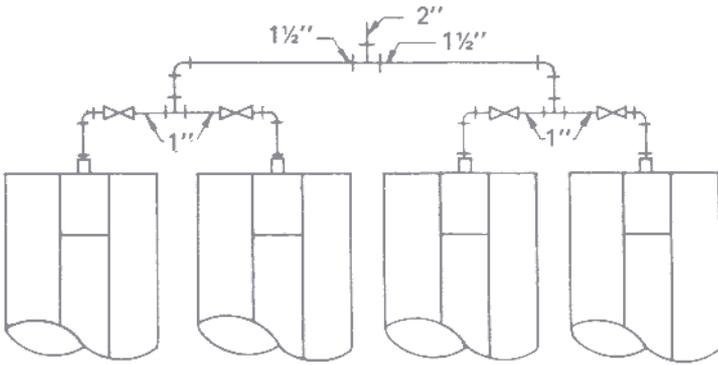


FIG. 4

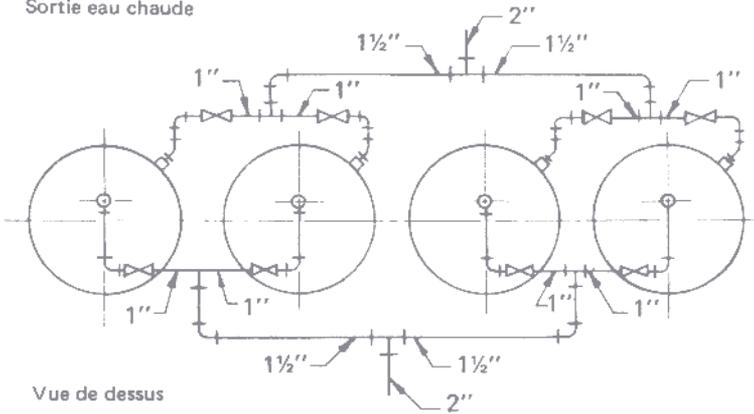
NOTE: 1. Espacement minimum des chauffe-eau:
 34" centre à centre, ou distance
 nécessaire pour l'installation.

2. Les dimensions de tuyaux sont les
 minimums recommandés.

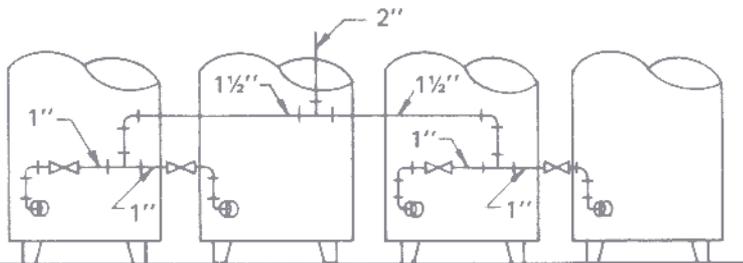
**SCHEMA DE COLLECTEUR
EAU CHAUDE ET EAU FROIDE – QUATRE CHAUFFE-EAU RACCORDES**



Vue de l'avant –
Sortie eau chaude



Vue de dessus



Vue de l'arrière –
Entrée eau froide

FIG. 5

REMARQUE: 1. Espacement minimum des chauffe-eau:
34" centre à centre, ou distance
nécessaire pour l'installation.

2. Les dimensions de tuyaux sont
les minimums recommandés.

PLOMBERIE (suite)

- Après avoir découpé le tuyau ou le tube, nettoyer tous les copeaux du tuyau.
- Poser un robinet d'arrêt près de l'arrivée d'eau froide au réservoir.
- Poser un soupape de sécurité sur la sortie d'eau chaude du réservoir. Cette soupape doit fonctionner à une pression de 150 lb/po² et une température maximum de 210 °. Elle doit être installée de la manière indiquée au schéma. Aucun bouchon ou arrêt ne doit être posé à la sortie de la soupape. Cette sortie doit être ouverte et munie d'un tuyau permettant l'évacuation de l'eau vers une vidange convenable.
- Après avoir effectué tous les raccords de plomberie, rechercher les fuites avant de mettre le chauffe-eau en marche. LE RÉSERVOIR DOIT ÊTRE ABSOLUMENT PLEIN D'EAU AVANT D'ÊTRE MIS EN MARCHÉ.
- Lorsque le chauffe-eau est installé dans une mezzanine ou au-dessus d'équipement risquant d'être endommagé en cas de fuites d'eau, il doit être placé au-dessus d'un égouttoir équipé d'un tuyau vers une vidange.

ÉLECTRICITÉ

- Au cours de ces dernières années, les éléments ont été standardisés. Leurs voltages et leurs wattages sont indiqués.
Les éléments portant la marque 120V peuvent être utilisés pour une alimentation de 110 à 125V; les éléments marqués 208V sont prévus pour une alimentation de 208V et les éléments marqués 240V sont pour une alimentation de 220 à 240V; les éléments marqués 600V sont pour une alimentation de 600V. Raccordement en delta. Les éléments portant l'indication 347V sont pour une tension d'approvisionnement de 600V et sont installés dans une configuration à 3 phases en "Y" ou en étoile. Pour faciliter l'explication, les voltages présentés sont les voltages marqués sur les éléments.
- Tous les chauffe-eau nécessitent un fil de masse séparé pour branchement au panneau des fusibles. Tous les fils doivent être assez gros pour supporter la charge. Pour tous les raccords électriques, suivre les codes locaux. Le tableau suivant présente les différents ampérages et wattages pour les chauffe-eau monophasés et triphasés.

ELECTRICITE (suite)

TABLEAU 1

WATTAGE ÉLÉMENT	VOLTAGE		
	120V	208V	240V
	AMPÉRAGE	AMPÉRAGE	AMPÉRAGE
2000	16.6	9.6	8.3
3000	25.0	14.4	12.5
4000	33.3	19.2	16.6
5000	41.6	24.0	20.8
6000		28.8	25.0

Pour chauffe-eau monophasés.

TABLEAU 2

WATTAGE ÉLÉMENT	VOLTAGE D'ÉLÉMENT				
	208V AMPÉRAGE	240V AMPÉRAGE	347V AMPÉRAGE	480V AMPÉRAGE	600V AMPÉRAGE
2000	16.6	14.4	5.8	7.2	5.8
3000	25.0	21.6	8.7	10.8	8.7
4000	33.3	28.8	11.5	14.4	11.5
4500	37.4	32.4	13.0	16.2	13.0
5000	41.6	36.0	14.4	18.0	14.4
6000	N.A.	43.2	17.3	21.6	17.3

Pour chauffe-eau monophasés. **REMARQUE:** Les cotes en ampères sont pour les éléments raccordés en delta sauf pour ceux de 347V. Cette cote est pour un raccordement en "Y" ou en étoile.

Les ampérages indiqués aux tableaux 1 et 2 sont pour des chauffe-eau câblés pour fonctionnement en bascule. Pour utilisation simultanée, multiplier les ampérages par deux (2).

3. Tous les chauffe-eau inscrits dans ce manuel sont expédiés de la manufacture branchés pour un fonctionnement simultané, à l'exception des modèles 1002, 1202, & 1204 lesquels sont branchés pour un fonctionnement à bascule. Avec la méthode de branchement à bascule, seulement un élément ou groupe d'éléments peut-être mis en marche à la fois. Se référer aux schémas de filerie pour les détails, et aussi comment changer du fonctionnement simultané au fonctionnement à bascule et vice versa. (Fig. 8, 9, 10, 11, 12, 13 & 14).

ÉLECTRICITÉ (suite)

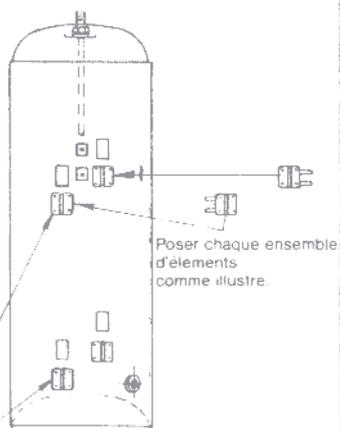
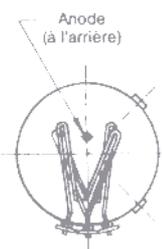
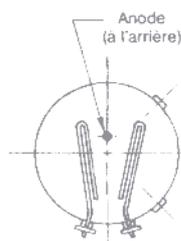
4. S'il est nécessaire de remplacer les éléments, il est recommandé d'utiliser exclusivement les éléments fournis par John Wood Limited. Ces éléments sont conçus spécialement pour les réservoirs John Wood doublés de verre; il est conseillé d'éviter les autres éléments.
5. Les thermostats sont réglés à 150° F à l'usine. Dans la plupart des cas, ce réglage suffit pour assurer une alimentation convenable en eau chaude. Lorsqu'un lave-vaisselle est utilisé, suivre les recommandations du fabricant pour les réglages de température. Avant de replacer la porte sur les éléments, s'assurer que l'isolant recouvre bien les thermostats. Ceci permet aux thermostats de fonctionner convenablement.
6. Avant de mettre le chauffe-eau en marche, s'assurer que le réservoir est plein d'eau. La mise en marche du chauffe-eau sans avoir rempli le réservoir cause très rapidement – en quelques minutes – la destruction des éléments. Pour s'assurer que le réservoir est bien rempli et qu'il ne reste aucune poche d'air, laisser un robinet d'eau chaude ouvert lors du remplissage, jusqu'à ce que l'eau s'écoule sans bulles d'air.
7. Mettre le chauffe-eau en marche et laisser le réservoir chauffer.

IMPORTANT

Si les règlements locaux stipulent la mise en place d'une soupape d'arrêt sur la canalisation d'eau froide vers le réservoir, la soupape de sécurité s'ouvrira pour évacuer l'eau lorsque le réservoir chauffe. Ceci est normal et il faut en tenir compte et laisser le conduit d'évacuation de la soupape de sécurité ouvert en tout temps pour permettre l'évacuation de l'eau à un endroit où il n'existe aucun risque de dommage.

Subissant une élévation de température de 100° F, 100 gallons d'eau se dilatent d'une quantité d'environ 2 gallons.

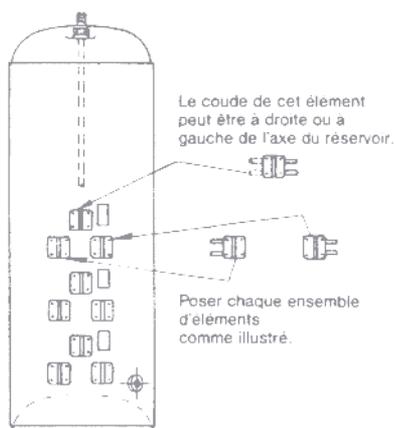
COMMENT POSER LES ÉLÉMENTS DE CHAUFFAGE DANS LES CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUES COMMERCIAUX



Position des éléments
pour les modèles 1002
& 1202.

MODÈLES: 1002, 1202 & 1204

FIG. 6



MODÈLES: 1006, 1206 & 1209

FIG. 7

SCHEMA DE CÂBLAGE
6000W 240V; 5000W 208V;
WATTAGE MAXIMAL PAR ÉLÉMENT: 3000W 120V
MODÈLES: 1002, 1202A & 1204A

REMARQUE: Réservoirs à élément double - dans la boîte de jonction, les câbles bleu et noir sont connectés à un côté de la ligne tandis que les câbles jaune et rouge sont connectés à l'autre côté. Les chauffe-eau sont tous connectés pour le fonctionnement à bascule. Pour obtenir le fonctionnement simultané, il suffit de déplacer de la borne 4 à la borne 3 le câble rouge du thermostat supérieur (ligne pointillée).

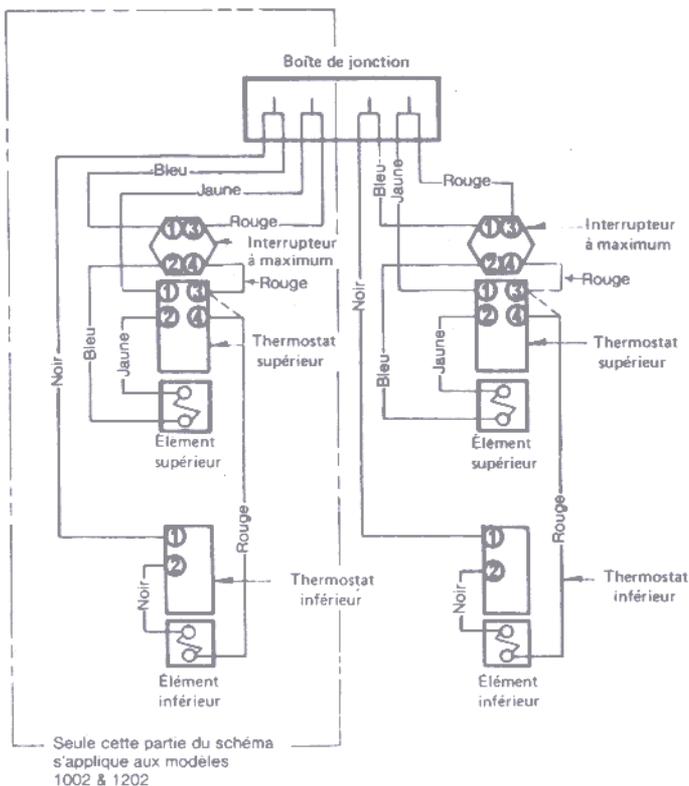


FIG. 8

SCHEMA DE CÂBLAGE
CHAUFFE-EAU MONOPHASÉS 80 & 100 GAL 208V/240V
MODÈLES: 1006A & 1206A

REMARQUE: CES MODÈLES SONT NORMALEMENT EXPÉDIÉS DE LA MANUFACTURE BRANCHÉS POUR UN FONCTIONNEMENT SIMULTANÉ. POUR LES CONVERTIR POUR UN FONCTIONNEMENT À BASCULE, ENLEVER LE FIL DE LA BORNE 1 SUR LE THERMOSTAT DU HAUT ET LE BRANCHER SUR LA BORNE 4.

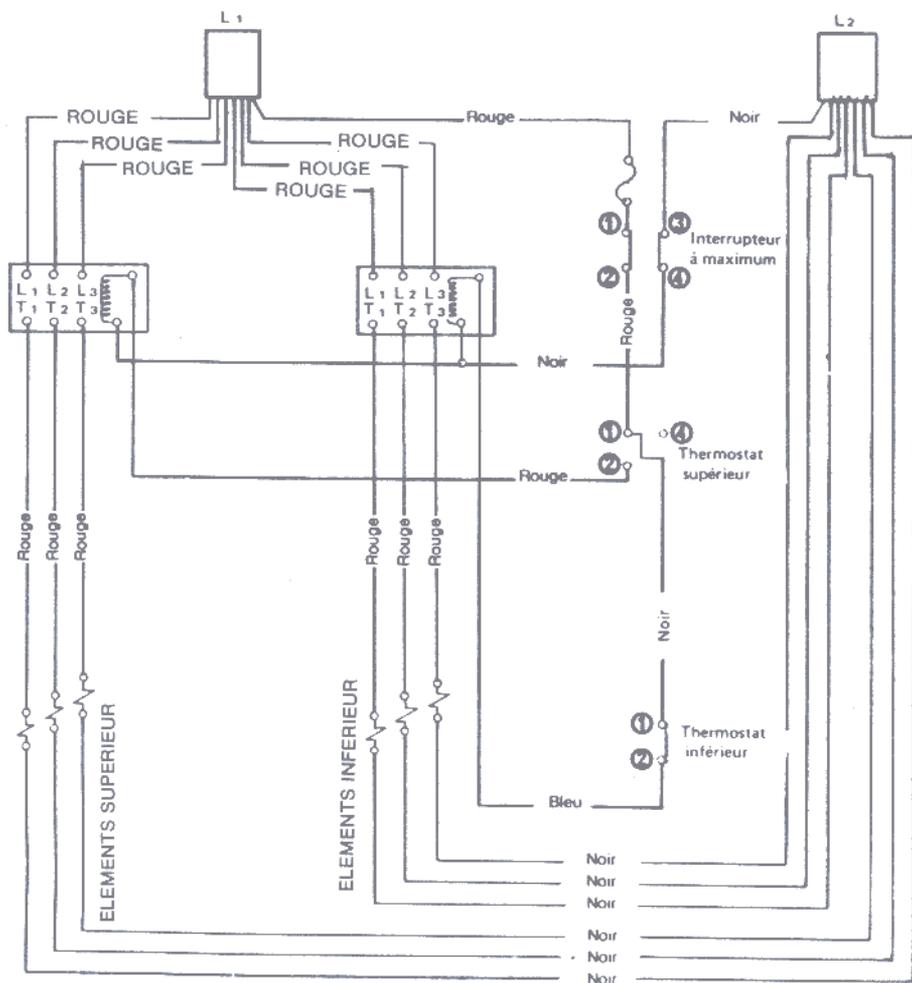


FIG. 9

SCHEMA DE CABLAGE
CHAUFFE-EAU TRIPHASES 80 & 100 GAL. 208V/240V/480V/600V
MODELES: 1006B, 1006C, 1206B & 1206C

REMARQUE: CES MODÈLES SONT NORMALEMENT EXPÉDIÉS DE LA MANUFACTURE BRANCHÉS POUR UN FONCTIONNEMENT SIMULTANÉ. POUR LES CONVERTIR POUR UN FONCTIONNEMENT À BASCULE, ENLEVER LE FIL DE LA BORNE 1 SUR LE THERMOSTAT DU HAUT ET LE BRANCHER SUR LA BORNE 4.

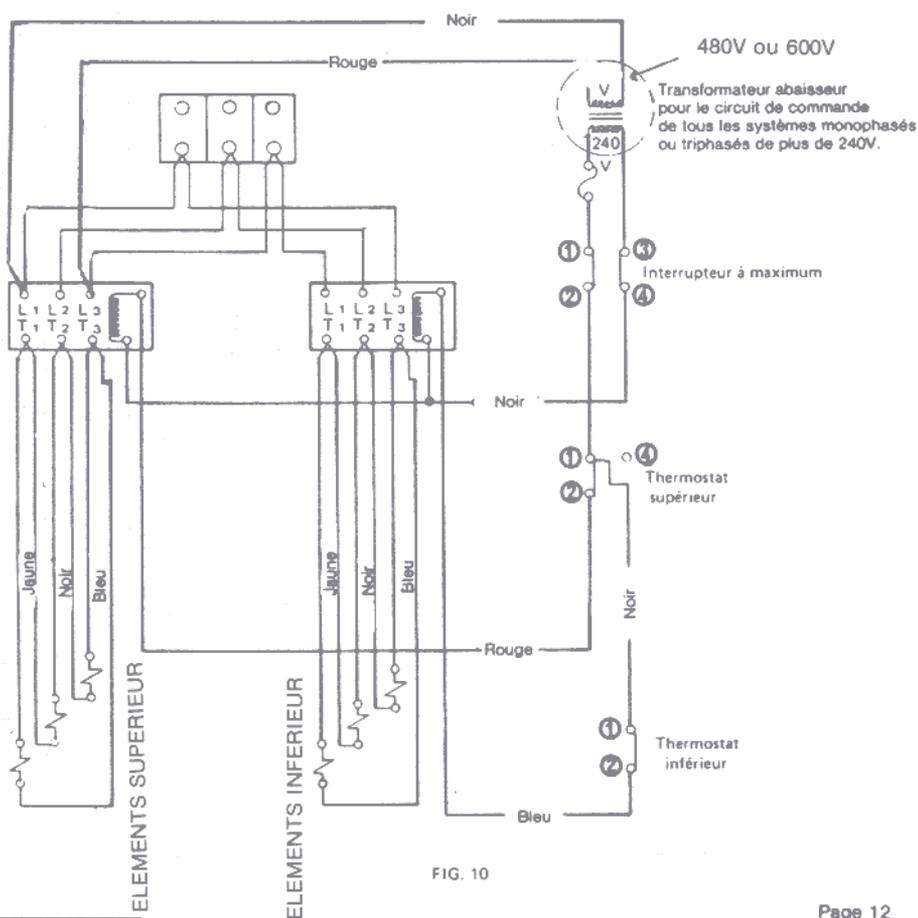


FIG. 10

SCHÉMA DE CÂBLAGE CHAUFFE-EAU MONOPHASÉ 100 GAL 208V/240V MODÈLE: 1209A

FEN-5030

REMARQUE: Le modèle 1209 sort normalement de l'usine connecté pour le fonctionnement simultané. Pour obtenir le fonctionnement à bascule, déplacer de la borne 1 à la borne 4 le fil rouge du thermostat supérieur et déplacer de la borne 1 à la borne 4 le fil rouge du thermostat central

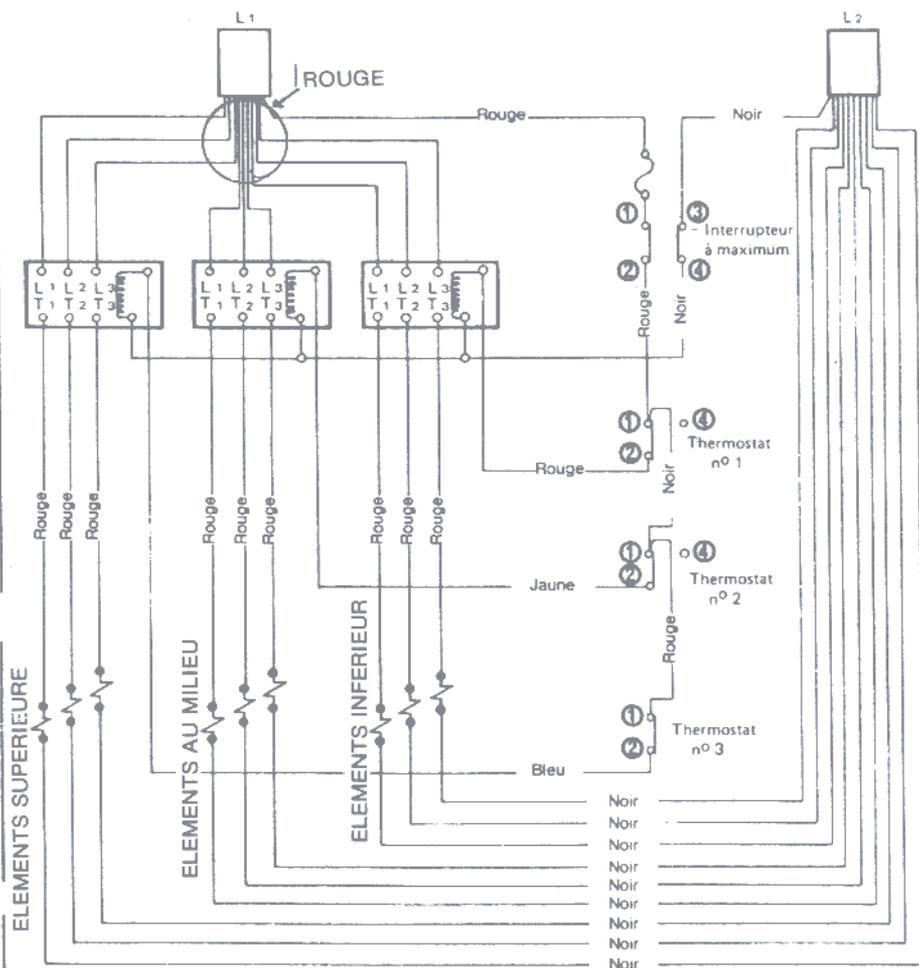


FIG. 11

SCHEMA DE CABLAGE
CHAUFFE—EAU TRIPHASES 100 GAL. 208V/240V/480V/600V
MODELS: 1209B & 1209C

REMARQUE: Le modèle 1209 sort normalement de l'usine connecté pour le fonctionnement simultané. Pour obtenir le fonctionnement à bascule, déplacer de la borne 1 à la borne 4 le fil noir du thermostat supérieur et déplacer de la borne 1 à la borne 4 le fil rouge du thermostat central.

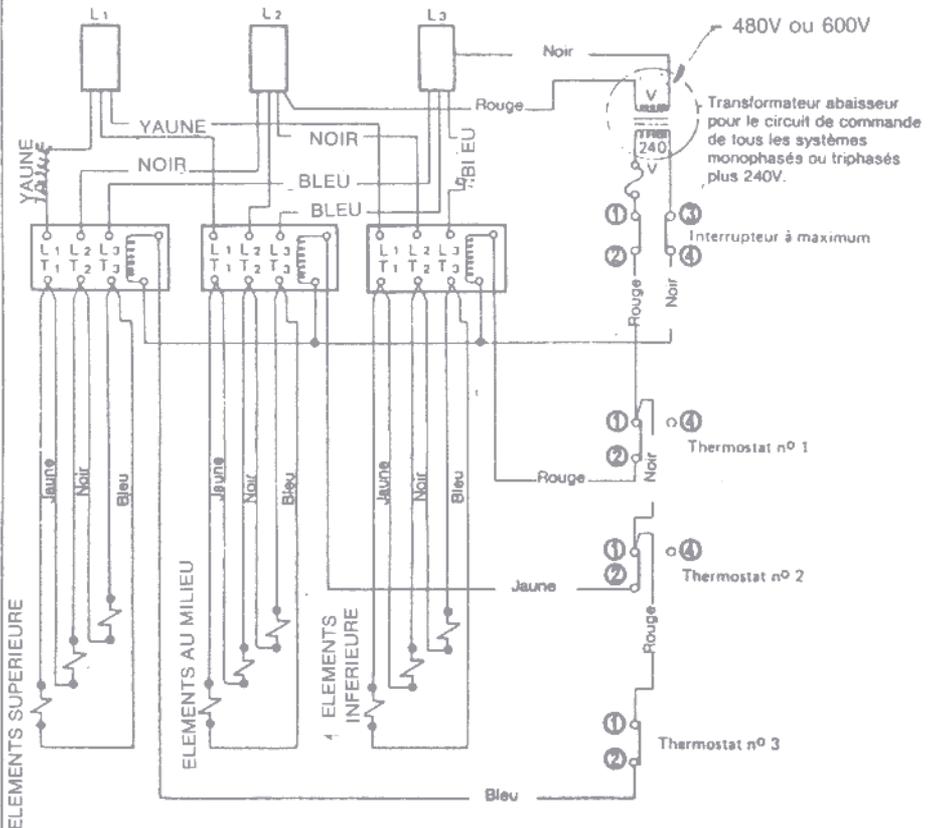


FIG. 12

SCHEMA DE CÂBLAGE
LIGNE TRIPHASÉE 416 VOLTS, ÉLÉMENTS 240 VOLTS
LIGNE TRIPHASÉE 600 VOLTS, ÉLÉMENTS 240 VOLTS
MODÈLES: 1006CY ET 1206CY

REMARQUE: CES MODÈLES SONT NORMALEMENT EXPÉDIÉS DE LA MANUFACTURE BRANCHÉS POUR UN FONCTIONNEMENT SIMULTANÉ. POUR LES CONVERTIR POUR UN FONCTIONNEMENT À BASCULE, ENLEVER LE FIL DE LA BORNE 1 SUR LE THERMOSTAT DU HAUT ET LE BRANCHER SUR LA BORNE 4.

TRANSFORMATEUR
416/240V
UTILISÉ AVEC
LIGNE 416V

OU
TRANSFORMATEUR
600/240V
UTILISÉ AVEC
LIGNE 600V

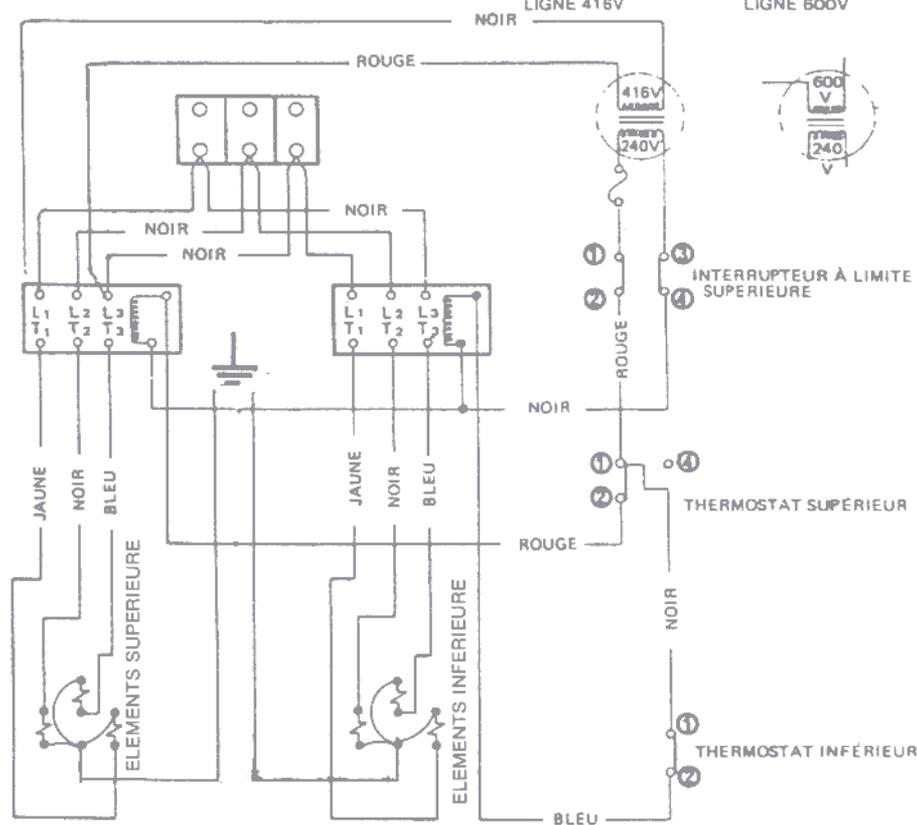


FIG. 13

